



HHC OPTIONS RENDRE LES SOINS DE SANTÉ DE QUALITÉ ABORDABLES



HHC OPTIONS

La corporation des soins de santé et des hôpitaux de la ville de New York (HHC) fournit des soins de santé à tous. Le programme de HHC visant à rendre abordables ses services de santé pour tous les New Yorkais s'appelle HHC OPTIONS.

HHC respecte les droits et la vie privée de tous les patients, y compris tous les immigrants et les personnes qui n'ont pas d'argent pour payer les soins de santé. Nos employés peuvent vous aider à demander le bénéfice des programmes d'assurance maladie publique.

Si vous ne parlez pas anglais, HHC peut vous aider à communiquer avec votre médecin et d'autres personnes. Notre personnel parle de nombreuses langues (albanais, arabe, bengali, chinois, français, créole haïtien, hindi, coréen, polonais, russe, espagnol et urdu). Vous pouvez obtenir des informations dans votre langue.

Comment puis-je être éligible ?

Le programme HHC Options est destiné aux patients qui ne possèdent pas d'assurance ou dont la couverture d'assurance est limitée. Si vous résidez ou êtes de passage à New York City, Westchester County ou Nassau County, vous pouvez bénéficier de coûts réduits ou abordables grâce au programme HHC Options.

De quoi ai-je besoin pour faire la demande ?

Afin d'obtenir ces services, un employé de HHC vous demandera de donner des informations sur vos revenus et la taille de votre famille. Nous pouvons vous aider à demander le bénéfice des programmes d'assurance maladie publique : Medicaid, Family Health Plus (FHP) et Child Health Plus (CHP), Elderly Pharmaceutical Insurance Coverage (EPIC) pour les médicaments sur ordonnance des personnes âgées, et AIDS Drug Assistance Program (ADAP) pour les personnes souffrant du VIH-SIDA.

Combien dois-je payer ?

Si vous obtenez une assurance maladie publique, vous n'aurez rien à payer. Si vous n'obtenez pas d'assurance maladie publique, vous payez selon vos moyens financiers. Le tableau figurant sur la page suivante montre ce que l'on pourrait vous demander de payer. Vos frais peuvent même être réduits à \$ 0.

Que se passe-t-il si vous recevez une facture alors que vous attendez une décision à propos de votre couverture d'assurance maladie ?

Si vous faites la demande d'une assurance maladie publique, on ne vous demandera pas de payer la facture alors que votre demande est en cours. Si vous recevez une facture, contactez l'hôpital et demandez à parler à un conseiller financier qui vous aidera.

Comment puis-je faire une demande ?

Pour faire une demande d'assurance maladie ou en savoir plus sur HHC Options – veuillez appeler les centres de soins de santé figurant dans la liste au dos de cette brochure.

1^{ère} ÉTAPE : D'ABORD, trouvez le nombre correspondant à la taille de votre ménage (le nombre d'adultes et d'enfants habitant avec vous). Puis trouvez le montant annuel de vos revenus dans la colonne des niveaux. Ce niveau qui est basé sur la taille de votre ménage représente vos frais réduits pour HHC Options.

2^{ème} ÉTAPE : ENSUITE, à l'aide de votre niveau, reportez-vous en bas du tableau pour déterminer combien vous paierez pour une visite chez le médecin, une visite aux urgences ou un séjour à l'hôpital, etc.

Taille ménage	0-150%	151-200%		201-250%		251-300%		301-350%		351-400%		400% +
	moins de	plus de	moins de	plus de	moins de	plus de	moins de	plus de	moins de	plus de	moins de	plus de
1	\$17,235	\$17,236	\$22,980	\$22,981	\$28,725	\$28,726	\$34,470	\$34,471	\$40,215	\$40,216	\$45,960	\$45,961
2	\$23,265	\$23,266	\$31,020	\$31,021	\$38,775	\$38,776	\$46,530	\$46,531	\$54,285	\$54,286	\$62,040	\$62,041
3	\$29,295	\$29,296	\$39,060	\$39,061	\$48,825	\$48,826	\$58,590	\$58,591	\$68,355	\$68,356	\$78,120	\$78,121
4	\$35,325	\$35,326	\$47,100	\$47,101	\$58,875	\$58,876	\$70,650	\$70,651	\$82,425	\$82,426	\$94,200	\$94,201
5	\$41,355	\$41,356	\$55,140	\$55,141	\$68,925	\$68,926	\$82,710	\$82,711	\$96,495	\$96,496	\$110,280	\$110,281
6	\$47,385	\$47,386	\$63,180	\$63,181	\$78,975	\$78,976	\$94,770	\$94,771	\$110,565	\$110,566	\$126,360	\$126,361
7	\$53,415	\$53,416	\$71,220	\$71,221	\$89,025	\$89,026	\$106,830	\$106,831	\$124,635	\$124,636	\$142,440	\$142,441
Visite dans une clinique ou aux urgences pour un adulte	\$15		\$20		\$30		\$40		\$50		\$60	À hauteur des frais
Visite dans une clinique ou aux urgences pour un enfant ou une femme enceinte	\$0		\$0		\$0		\$15		\$20		\$30	À hauteur des frais
Ticket modérateur et franchise du patient	\$0		\$0		\$10		\$12		\$15		\$18	Montant total co-paiements et franchises
Médicaments sur ordonnance (frais par ordonnance*)	\$2		\$6		\$10		\$14		\$18		\$22	Coût réel plus \$6
Chirurgie ambulatoire et examen IRM pour adultes et enfants	\$150		\$250		\$350		\$450		\$550		\$650	À hauteur des frais
Séjours hospitaliers, si vous avez moins de \$8000 d'économies**	\$150		\$300		\$800		\$1,800		\$3,000		\$5,000	À hauteur des frais
	0-150%		151-200%		201-250%		251-300%		301-350%		351-400%	400% +

*Sera réduit davantage si les frais excèdent le coût des médicaments ou des services

**Des frais supplémentaires seront facturés si les économies excèdent 8,000 dollars

Les patients nécessitant des services fréquents comme dans le cas d'une thérapie ou les patients nécessitant de nombreuses ordonnances peuvent demander l'annulation ou la réduction des frais à un conseiller financier.

06-01-13

HHC OPTIONS

Employés à contacter pour assistance

Bronx

Lincoln Medical & Mental Health Center
(Centre de Santé Medical et Mental)
718-579-6414

Morrisania Diagnostic & Treatment Center
(Centre de Diagnostic et Traitement)
718-960-2636

Segundo Ruiz Belvis Diagnostic & Treatment Center
(Centre de Diagnostic et Traitement)
718-579-1763

Jacobi Medical Center
(Centre Medical)
718-918-3375

North Central Bronx Hospital
(L'Hôpital de North Central Bronx)
718-918-3375

Staten Island

Mariner's Harbor Family Health Center
(Centre de Santé Familiale)
718-761-2060

Stapleton Family Health Center
(Centre de Santé Familiale)
718-390-0712

HHC Health Connection Mobile Medical Office (MMO)
(Bureau Médical Mobile Health Connection)
718-317-3000

Brooklyn

Woodhull Medical & Mental Health Center
(Centre de Santé Medical et Mental)
Mental Health Center
718-630-3403

Cumberland Diagnostic & Treatment Center
(Centre de Diagnostic et Traitement)
718-260-7691

Kings County Hospital Center
(Centre Hospitalier)
718-245-5458

East New York Diagnostic & Treatment Center
(Centre de Diagnostic et Traitement)
718-240-0628

Coney Island Hospital
(L'Hôpital de Coney Island)
718-616-5024

Manhattan

Harlem Hospital Center
(Centre Hospitalier)
212-939-8086

Renaissance Health Care Network Diagnostic & Treatment Center
(Centre de Diagnostic et Traitement)
212-932-6504

Metropolitan Hospital Center
(Centre Hospitalier)
212-423-6451

Bellevue Hospital Center
(Centre Hospitalier)
212-562-1019

Gouverneur Healthcare Services
(Services des Soins de Santé)
212-238-7139

Queens

Elmhurst Hospital Center
(Centre Hospitalier)
718-334-2565

Queens Hospital Center
(Centre Hospitalier)
718-883-4444

Bellevue • Belvis • Coler • Goldwater • Coney Island • Cumberland • East New York • Elmhurst
Gouverneur • Harlem • Health & Home Care • Jacobi • Kings County • Lincoln • McKinney
Metropolitan • Morrisania • North Central Bronx • Queens • Renaissance • Sea View • Woodhull

HHC OP-1084 (6/13) - French

HHC NEW YORK CITY HEALTH AND HOSPITALS CORPORATION

nyc.gov/hhc